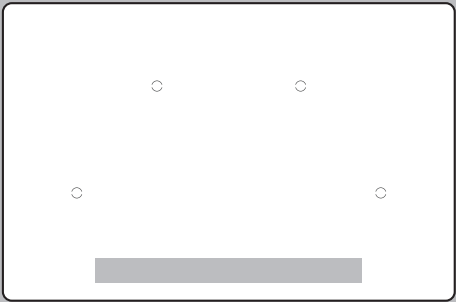


Інструкція з експлуатації

GK47TIMAS | GK47TIMPS

Індукційна варильна поверхня

Дякуємо вам за те, що придбали один із наших виробів. Прилад відповідає найвищим вимогам, а керувати ним легко. Просимо вас уважно прочитати цю інструкцію з експлуатації. Знання принципів роботи й можливостей приладу надасть вам змогу використовувати його оптимальним чином і уникнути несправностей.

Звертайте увагу на вказівки з техніки безпеки.

Зміни

Текстова та графічна інформація, а також технічні дані, відповідають технічному рівню приладу на момент публікації цієї інструкції з експлуатації. Виробник залишає за собою право вносити в конструкцію приладу зміни, спрямовані на його вдосконалення.

Сфера використання

Асортиментна група (номер моделі) відповідає першому числу на фірмовій таблиці. Ця інструкція з експлуатації поширюється на наступні моделі:

Тип	Асортиментна група
GK47TIMPSZ	31079
GK47TIMASC, GK47TIMASZ	31083

Моделі іншого виконання згадуються в тексті.

Зміст

1 Вказівки з техніки безпеки	5
1.1 Використовувані символи	5
1.2 Загальні вказівки з техніки безпеки.....	5
1.3 Вказівки з техніки безпеки, що стосуються цього приладу.....	6
1.4 Вказівки з експлуатації.....	7
2 Утилізація	10
3 Перше введення в експлуатацію	11
4 Прилад	12
4.1 Огляд приладу.....	12
4.2 Елементи керування та індикації.....	12
4.3 Принцип дії індукційних варильних панелей	14
4.4 Функція автоматичного розпізнавання посуду.....	14
4.5 Універсальне нагрівання	14
4.6 Кухонний посуд.....	15
5 Керування	16
5.1 Увімкнення та вимкнення приладу	16
5.2 Налаштування конфорки.....	16
5.3 Вимкнення конфорки	16
5.4 Індикатор залишкового тепла.....	16
5.5 Огляд рівнів потужності	17
5.6 Функція розтоплювання.....	17
5.7 Функція підтримання температури	18
5.8 Функція повільного кип'ятіння.....	18
5.9 PowerPlus.....	18
5.10 Функція автоматичного доведення до кипіння.....	20
5.11 Час роботи	21
5.12 Таймер.....	23
5.13 Блокування клавіш від дітей	24
5.14 Функція відновлення налаштувань.....	25
5.15 Перерва в готуванні.....	25
5.16 Захист під час витирання.....	25
6 Налаштування користувача	26
6.1 Змінювання користувацьких налаштувань.....	27
7 Обслуговування й догляд	28
8 Усунення несправностей	30

9 Технічні характеристики	33
9.1 Технічний паспорт виробу	33
10 Предметний показник	34
11 Для нотаток	36
12 Сервіс і підтримка	39

1 Вказівки з техніки безпеки

1.1 Використовувані символи



Позначення важливих правил техніки безпеки.
Невиконання цих інструкцій може призвести до травмування, пошкодження приладу або обладнання!



Інформація та вказівки, які слід враховувати.



Інформація щодо утилізації



Інформація щодо використання

- Позначення дій, які слід виконувати у визначеній послідовності.
 - Опис реакції приладу на ваші дії.
- Позначення переліку.

1.2 Загальні вказівки з техніки безпеки



- Перш ніж вводити прилад в експлуатацію, обов'язково ознайомтеся з інструкцією з експлуатації.



- Дітям віком від 8 років і особам з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, а також особам, які не мають досвіду та знань, дозволяється користуватися приладом тільки під наглядом особи, яка відповідає за їхню безпеку й навчила їх безпечно користуватися приладом, а вищезгадані особи, у свою чергу, усвідомили усі можливі ризики, які можуть виникати під час користування приладом. Не дозволяйте дітям

гратися з приладом. Очищення та обслуговування приладу дітям дозволяється здійснювати тільки під наглядом дорослих.

- Якщо прилад оснащено мережевим кабелем і штекером або іншими засобами для від'єднання від мережі, відстань між контактами яких на кожному полюсі відповідає умовам категорії перенапруги III для повного розімкнення, у стаціонарну електропроводку необхідно інтегрувати пристрій розімкнення згідно з умовами монтажу.
- У разі пошкодження мережевого кабелю цього приладу для уникнення небезпечних ситуацій кабель повинен бути замінений виробником приладу, службою підтримки клієнтів або фахівцем, який має відповідну кваліфікацію.

1.3 Вказівки з техніки безпеки, що стосуються цього приладу



- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ.** Якщо на поверхні з'явилися тріщини або має місце суцільне пошкодження товщини матеріалу, вимкніть прилад і від'єднайте його від електромережі, щоб уникнути небезпеки ураження електричним струмом.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ.** Під час роботи прилад і його зовнішні елементи сильно нагріваються. Будьте обережні й не торкайтеся нагрівальних елементів.
- Ніколи не використовуйте пароочишувач.
- Не кладіть на варильну панель металеві предмети, наприклад ножі, виделки, ложки, кришки або алюмінієву фольгу, тому що вони можуть нагрітися.
- Після використання варильну панель слід вимкнути за допомогою елементів регулювання та/або керування, а не чекати, доки спрацює функція автоматичного розпізнавання посуду.

- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ.** Недостатня уважність під час приготування страв із використанням олії чи жиру може бути небезпечною і призвести до пожежі. **НІКОЛИ** не намагайтеся загасити полум'я водою. Прилад необхідно вимкнути, а потім обережно накрити полум'я, наприклад, кришкою або вогнезахисним полотном.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ.** Ніколи не зберігайте предмети на варильній панелі через небезпеку виникнення пожежі.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ.** Постійно контролюйте процес приготування. Нетривалі процеси приготування контролюйте безперервно протягом усього часу приготування.
- Прилад не призначено для використання із зовнішнім таймером або системою дистанційного керування.

1.4 Вказівки з експлуатації

Перед першим введенням в експлуатацію

- Встановлення приладу та підключення до електромережі проводяться за окремою інструкцією з монтажу. Для проведення необхідних робіт зверніться до професійного монтажника або електрика.

Використання за призначенням

- Цей прилад призначено для приготування їжі в домашніх умовах. Виробник не несе жодної відповідальності за пошкодження, що виникли в результаті неналежної експлуатації або неправильного поводження.
- Ремонтні роботи, зміни чи маніпуляції з деталями приладу, особливо зі струмопровідними деталями, дозволяється виконувати лише виробникові приладу, службі підтримки клієнтів або фахівцю, який має відповідну кваліфікацію. Неналежний ремонт може призвести до серйозних нещасних випадків, пошкоджень приладу й іншого обладнання, а також несправностей. У разі виникнення несправностей або за необхідності ремонту дотримуйтеся вказівок у розділі «Сервісний ремонт». У разі необхідності звертайтеся до нашої сервісної служби.
- Дозволяється використовувати тільки оригінальні запчастини.

- Цю інструкцію з експлуатації слід зберегти, щоб мати можливість у будь-який момент звернутися до неї. Якщо ви продаєте прилад або передаєте його в користування третім особам, цю інструкцію з експлуатації, а також інструкцію з монтажу, слід передати новому власнику.
- Цей прилад відповідає всім визнаним технічним нормам і відповідним правилам безпеки. Щоб уникнути пошкоджень і нещасних випадків, із приладом слід поводитися належним чином. Дотримуйтеся вказівок, що містяться в цій інструкції з експлуатації.
- Нагрітий прилад залишається гарячим ще довго після вимкнення й лише повільно охолоджується до кімнатної температури. Тому перш ніж виконувати, наприклад, очищення приладу, дочекайтеся його охолодження.

Експлуатація

- Як показали дослідження, за нормальних умов людям із кардіостимуляторами небезпека не загрожує. Носіям кардіостимуляторів, слухових апаратів або інших імплантантів, які бажають стовідсотково переконалися у відсутності небезпеки від користування приладом, рекомендується звернутися до компетентних медичних закладів, щоб отримати детальну інформацію з цього приводу.

Обережно! Небезпека отримання опіків!

- Перегріті жир і олія легко займаються. Не намагайтеся загасити палаючу олію або жир водою. Небезпека вибуху! Загасіть вогонь за допомогою вогнезахисного полотна, тримаючи вікна та двері зачиненими.

Обережно! Небезпека травмування!

- Не дозволяйте домашнім тваринам наближатися до приладу.

Обережно! Небезпека для життя!

- Елементи упаковки (наприклад, плівка, пінопласт) можуть становити небезпеку для дітей. Небезпека асфіксії! Зберігайте елементи упаковки в недоступному для дітей місці.

Запобігання пошкодженням приладу

- У разі перегрівання вимкніть варильну панель і дайте їй повністю охолонути. Не ставте посуд на прилад. У жодному разі не охолоджуйте прилад холодною водою!
- Не ставайте на прилад.
- Не ставте на раму приладу гарячий кухонний посуд, щоб не пошкодити силіконові шви.
- Уникайте виконання на поверхні різання або допоміжних робіт і ударів твердими предметами. Не пересувайте кухонний посуд по поверхні.
- Стежте за тим, щоб на гарячі конфорки не потрапляли залишки страв із великим вмістом цукру або соуси. Це може пошкодити поверхню. Якщо на гарячі конфорки все ж потрапили залишки страв із високим вмістом цукру або соуси, одразу очистіть конфорки (коли вони ще гарячі) за допомогою скребка для очищення склокераміки.
- Не допускається використання для приготування їжі каструль із мідним або алюмінієвим дном без покриття, оскільки вони можуть залишати на поверхні сліди, які важко видалити. Якщо ці сліди одразу після приготування їжі не видалити за допомогою відповідного засобу для очищення, вони можуть пригоріти та надовго зіпсувати зовнішній вигляд приладу.
- Пересування сковорід та іншого посуду по склокерамічній поверхні призводить до появи подряпин. Щоб їх уникнути, піднімайте сковороди та інший посуд під час переміщення.
- Варильна панель – це предмет повсякденного користування: поява таких слідів користування, як подряпини або помітне зношування матеріалів сковорід чи іншого посуду, є нормальною. У разі інтенсивного користування такі сліди, відповідно, більш виражені, але вони не впливають на подальшу справну роботу приладу та не є підставами для рекламаций. Безпека завжди гарантується.
- Не буває скла, абсолютно захищеного від подряпин. Вони можуть виникати навіть на сапфіровому склі, що застосовується в годинниках. Якість склокераміки, що використовується у варильній панелі, відповідає найвищим стандартам, представленим на ринку.

2 Утилізація

Упаковка

- Пакувальний матеріал (картон, поліетиленова плівка та пінополістирол) має маркування. Його потрібно передати на вторинну переробку й належним чином утилізувати.

Демонтаж

- Від'єднайте прилад від електромережі. Якщо йдеться про стаціонарно встановлений прилад, цю операцію повинен виконувати кваліфікований електрик!

Безпека

- Щоб уникнути нещасних випадків у результаті неналежного використання, зокрема дітьми, що граються, прилад необхідно зробити непридатним для роботи.
- Витягніть мережевий штекер із розетки або викличте електрика для демонтажу під'єднання до електричної мережі. Потім обріжте мережевий кабель приладу.

Утилізація

- Старий прилад є цінним із точки зору використання вторинної сировини. У результаті належним чином проведеної утилізації сировина надходить на вторинну переробку.



- На заводській табличці приладу зображено символ . Він указує на те, що утилізація приладу разом зі звичайними побутовими відходами не допускається.
- Утилізація повинна здійснюватися згідно з місцевими положеннями щодо усунення відходів. Щоб отримати додаткову інформацію щодо поводження з цим виробом, його утилізації та повторного використання, звертайтеся до відповідної інстанції адміністративних органів управління, у місцевий пункт збору побутових відходів або до продавця, у якого придбано цей прилад.

3 Перше введення в експлуатацію



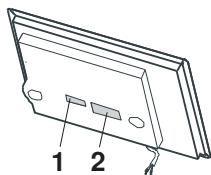
Встановлення приладу та підключення до електромережі проводяться за окремою інструкцією з монтажу. Для проведення необхідних робіт зверніться до професійного монтажника або електрика.



Протягом перших годин експлуатації конфорки можливе виникнення неприємних запахів. Це нормальне явище для нових приладів. Забезпечте належне провітрювання приміщення.

Де розташована заводська табличка?

Заводська табличка та схема під'єднання розташовані на нижньому боці варильної панелі.



- 1** Заводська табличка із заводським номером (ЗН)
- 2** Схема під'єднання

До комплекту поставки входить друга заводська табличка, яку потрібно наклеїти на меблевий елемент під варильною панеллю. Запишіть заводський номер (ЗН) приладу на останній сторінці цієї інструкції.



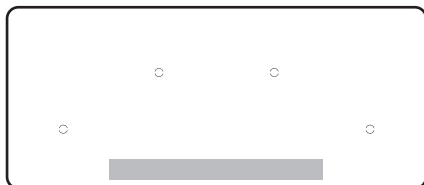
Заводський номер потрібен для ідентифікації приладу. Лише за його наявності сервісна служба може гарантувати належне обслуговування приладу.

4 Прилад

4.1 Огляд приладу

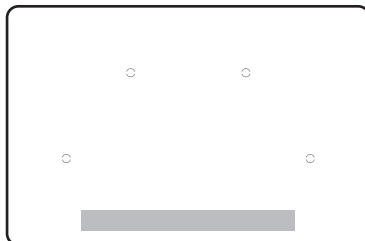
GK47TIMPSZ

- 2 конфорки Ø 210 мм (ззаду)
- 2 конфорки Ø 180 мм (спереду)



GK47TIMASC, GK47TIMASZ

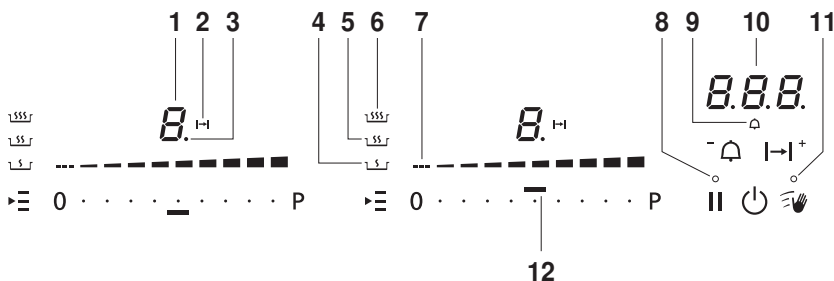
- 2 конфорки Ø 210 мм (ззаду)
- 2 конфорки Ø 180 мм (спереду)



4.2 Елементи керування та індикації



Ніколи не ставте предмети на елементи керування! Це може призвести до пошкодження приладу та ненавмисного вмикання функцій.



Кнопки

	Увімкнення/вимкнення приладу		Слайдер (регулювання рівня потужності)
	PowerPlus		Захист під час витирання УВІМКН./ВИМКН.
	Увімкнення/вимкнення перерви в приготуванні та функція відновлення налаштувань		Час роботи / функція кнопки «плюс»
	Таймер / функція кнопки «мінус»		Багатофункціональна кнопка «мінус»

Індикатори

- 1 Рівень потужності конфорки
- 2 Час роботи активовано
- 3 Активовано час роботи конфорки
- 4 Активувати рівень потужності розтоплювання
- 5 Активувати рівень потужності підтримання температури
- 6 Активувати рівень потужності повільного кип'ятіння
- 7 Активувати особливу функцію
- 8 Паузу активовано
- 9 Таймер активовано
- 10 Час роботи/таймер
- 11 Активовано захист під час витирання
- 12 Призначення слайдера до конфорки

4.3 Принцип дії індукційних варильних панелей

За своїм принципом дії індукційні варильні панелі суттєво відрізняються від традиційних варильних поверхонь. Індукційна котушка, розміщена під склокерамічною поверхнею, створює швидкозмінне магнітне поле, яке безпосередньо нагріває магнітне дно кухонного посуду.

Склокерамічна поверхня нагрівається тільки гарячим кухонним посудом.

Якщо посуд забрати з конфорки, підведення потужності одразу припиняється.

Переваги індукційних варильних панелей:

- надзвичайна швидкість реагування;
- точне регулювання;
- висока потужність;
- енергоефективність;
- надійність.



Для роботи індукційної варильної поверхні необхідно використовувати кухонний посуд із повністю магнітним дном.

4.4 Функція автоматичного розпізнавання посуду

Кожну конфорку обладнано функцією автоматичного розпізнавання посуду. Вона розпізнає придатний кухонний посуд із магнітним дном, який є сумісним з індукційними варильними панелями.

- Якщо під час роботи посуд забрати з конфорки або використовувати непридатний посуд,
 - по черзі починає блимати обраний рівень потужності і **U**.
- Якщо під час дії функції розпізнавання посуду на конфорку протягом 10 хвилин не покласти придатний посуд,
 - конфорка вимикається;
 - індикація змінюється з **U** на **0**;
 - прилад вимикається через 10 секунд, якщо жодну з конфорок не ввімкнено.

4.5 Універсальне нагрівання

За універсального нагрівання немає чітко окреслених конфорок.

Посуд будь-якого діаметру можна поставити на будь-яку поверхню. Однак для спрацьовування функції автоматичного розпізнавання посуду круг  має бути покритий.



Щоб рівномірно приготувати смажену страву, сковорідку потрібно поставити у центр зони . Діаметр дна сковороди повинен бути не більше діаметру конфорки.

4.6 Кухонний посуд

Придатний кухонний посуд

Для приготування на індукційній варильній панелі придатним є тільки кухонний посуд із повністю магнітним дном.

Придатність посуду можна перевірити наступним чином:

- Магніт утримується на будь-якому місці дна посуду.
- На варильній панелі світиться налаштований рівень потужності, а не  по черзі з рівнем потужності.



Не нагрівайте непридатний кухонний посуд разом із допоміжними засобами, наприклад металевими дисками тощо. Це може пошкодити варильну панель.

Енергоощадне приготування

Для максимально ефективної витрати енергії та рівномірного розподілу тепла слід враховувати наведені нижче вказівки.

- Дно кухонного посуду має бути чистим, сухим і гладким.
- Кладіть кухонний посуд по центру конфорки.
- Використовуйте кришки, які добре закриваються.
- Діаметр кухонного посуду повинен відповідати обсягу її заповнення.

Кухонний посуд із покриттям

- Використовувати посуд із покриттям на рівні понад  можна тільки якщо дно посудини повністю покрито рідиною.
 - В іншому разі покриття може перегрітися та пошкодитися.
- Під час смаження обирайте рівень потужності, який не перевищує .



Ніколи не застосовуйте функцію PowerPlus до сковорідок із покриттям.

Шуми, які виникають під час роботи приладу

Під час роботи приладу кухонний посуд може створювати шуми. Це явище не свідчить про несправність і не завдає жодної шкоди приладу.



Виникнення шумів залежить від використовуваного посуду. Сильний шум можна усунути, змінивши кухонний посуд.

5 Керування

5.1 Увімкнення та вимкнення приладу

Керування усіма приладами здійснюється практично однаково.

- ▶ Увімкнення приладу Натисніть кнопку  і утримуйте її протягом 1 секунди.
 - На всіх індикаторах рівнів потужності блимає .
 - Якщо інші дії з приладом не виконуються, він автоматично вимикається через 10 секунд із міркувань безпеки.
- ▶ Вимкнення приладу Натисніть кнопку .

5.2 Налаштування конфорки

- ▶ Натисніть слайдер **0 · · · P** потрібної конфорки або проведіть по ньому пальцем, щоб установити потрібний рівень потужності.

5.3 Вимкнення конфорки

- ▶ На слайдері оберіть рівень потужності **0**.
 - Якщо інші дії з приладом не виконуються і решту конфорок вимкнено, прилад вимикається через 10 секунд.

5.4 Індикатор залишкового тепла

Доки існує небезпека отримання опіків, після вимкнення на індикаторі світитиметься символ **H**.

5.5 Огляд рівнів потужності

Рівень потужності	Метод приготування	Практичне застосування
	Розтоплювання	Масло, шоколад, желатин, соуси; бл. 40 °C
	Підтримання температури	Підтримання страв теплими, бл. 65 °C
	Повільне кип'ятіння	Температура води залишається нижчою за точку кипіння та становить бл. 94 °C
1	Розтоплювання, повільне нагрівання	Масло, шоколад, желатин, соуси
2		
3	Розмочування	Рис
4	Випарювання, уварювання, бланшування	Овочі, картопля, соуси, фрукти, риба
5		
6	Випарювання, тушкування	Макаронні вироби, супи, печеня
7	Щадне смаження	Смажена картопля, омлети, паніровані продукти для смаження, смажені ковбаски
8	Смаження, фритирування	М'ясо, картопля фрі
9	Смаження на сильному вогні	Стейки

5.6 Функція розтоплювання

За допомогою функції розтоплювання  можна за температури близько 40 °C делікатно розтоплювати такі продукти, як масло, шоколад або мед.

Увімкнення функції розтоплювання

- Натисніть кнопку  1 рази.
 - Світиться символ .

Вимкнення функції розтоплювання

- За допомогою слайдера  налаштуйте потрібний рівень потужності або вимкніть потужність, вибравши рівень «0».

5.7 Функція підтримання температури

Функція підтримання температури  зберігає готові страви гарячими при температурі близько 65 °C.

Увімкнення функції підтримання температури

- ▶ Натисніть кнопку  2 рази.
 - Світиться символ .
 - На індикаторі рівня потужності світиться .

Вимкнення функції підтримання температури

- ▶ За допомогою слайдера  налаштуйте потрібний рівень потужності або вимкніть потужність, вибравши рівень «0».

5.8 Функція повільного кип'ятіння



Точність функції повільного кип'ятіння більшою мірою залежить від використовуваного посуду. Тому можливо, що вода закипить. У цьому випадку посуд не рекомендується накривати кришкою. Якщо прилад використовується на висоті понад 1500 м над рівнем моря, посуд не рекомендується накривати кришкою.

За допомогою функції повільного кип'ятіння  можна готувати, наприклад, сосиски, галушки або фаршировані макаронні вироби в гарячій воді за температури, нижчої за точку кипіння.

Увімкнення функції повільного кип'ятіння

- ▶ Натисніть кнопку  3 рази.
 - Світиться символ .

Вимкнення функції повільного кип'ятіння

- ▶ За допомогою слайдера  налаштуйте потрібний рівень потужності або вимкніть потужність, вибравши рівень «0».

5.9 PowerPlus

Усі конфорки обладнано функцією посилення потужності PowerPlus.

Якщо функцію PowerPlus увімкнено, обрана конфорка працює 10 хвилин із додатковою високою потужністю. За допомогою PowerPlus можна швидко нагріти, наприклад, велику кількість води.

Увімкнення функції PowerPlus

- Натиснути слайдер $\cdot \cdot P$.
 - На індикаторі починає світитися P .
 - Через 10 хвилин відбувається автоматичне перемикання на рівень потужності 9 .

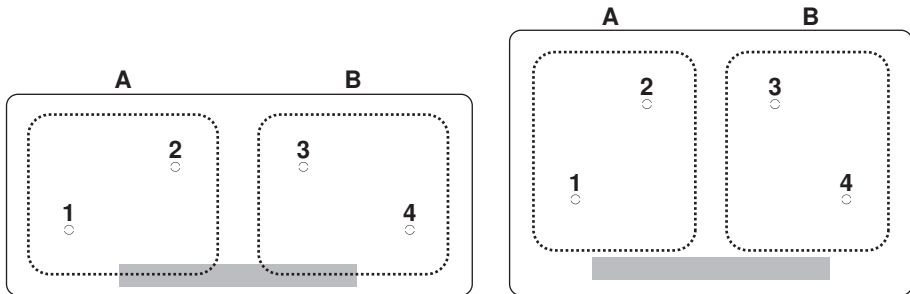


Якщо посуд забрати, функція PowerPlus вимикається. Щойно на конфорку поставлено кухонний посуд, функція PowerPlus знову активується.

Передчасне вимкнення функції PowerPlus

- Вибрати необхідний рівень потужності на слайдері.

Power Management



Функцію PowerPlus не можна одночасно застосовувати на обох конфорках однієї групи (**A** або **B**). Якщо активувати PowerPlus на обох конфорках однієї групи, потужність першої налаштованої конфорки знижується.

Застосування функції PowerPlus до конфорки	Група A*	
	1	2
1	P	7
2	6	P

Застосування функції PowerPlus до конфорки	Група B*	
	3	4
3	P	6
4	7	P

*Максимальні рівні потужності конфорок



Якщо рівень потужності перевищує зазначені параметри, функція PowerPlus вимикається.

5.10 Функція автоматичного доведення до кипіння



Стежте за продуктом, який готуєте, доки ввімкнено функцію автоматичного доведення до кипіння. Небезпека википання, пригоряння та займання!

Усі конфорки обладнано додатковою функцією автоматичного доведення до кипіння. Завдяки цій функції конфорка протягом певного часу (див. таблицю) працює на рівні потужності **9**. Після закінчення цього часу відбувається автоматичне перемикання на встановлений рівень потужності.



Функцію автоматичного доведення до кипіння необхідно активувати кожного разу, коли ви вмикаєте конфорку.

Рівень потужності / функція	1	2 	3	4	5 	6	7 	8/9
Тривалість доведення до кипіння у хв:сек	0:40	1:15	2:00	3:00	4:15	7:15	2:00	3:15



Якщо за ввімкненої функції автоматичного доведення до кипіння вибрати вищий рівень потужності, автоматично стає дійсним інше значення тривалості.

Вимкнення функції автоматичного доведення до кипіння

- На слайдері **0 · · · P** натиснути і утримувати протягом 3 секунд потрібний рівень потужності.
 - Доки функція автоматичного доведення до кипіння активна, на індикаторі по черзі світяться символ **Я** і значення рівня потужності.
 - Після закінчення часу доведення до кипіння потужність нагрівання знову знижується до обраного рівня потужності.

Передчасне вимкнення функції автоматичного доведення до кипіння

- За допомогою слайдера встановити нижчий рівень потужності.

5.11 Час роботи



**Стежте за продуктом, який готуєте, протягом часу роботи.
Небезпека википання, пригоряння та займання!**

Завдяки функції часу роботи Конфорка автоматично вимикається після закінчення встановленого часу (1–99 хв).

Установлення часу роботи

- ▶ Налаштуйте потрібну конфорку.
- ▶ Натисніть кнопку **I→I⁺**.
 - На індикаторі починає блимати **00**.
- ▶ Натисніть слайдер **0•••P** потрібної конфорки.
 - Світиться символ **I→I** вибраної конфорки.
 - Світиться світна точка вибраної конфорки.
- ▶ Збільште час роботи за допомогою кнопки **I→I⁺** або зменште його за допомогою кнопки **↵**.
 - Під час першого натискання на кнопку **I→I⁺** на індикаторі світиться **1**.
 - Під час першого натискання на кнопку **↵** на індикаторі світиться **30**.



Значення за замовчуванням **30** можна змінити у користувацьких настройках.

Змінювання часу роботи

- ▶ Натисніть кнопку **I→I⁺**.
 - На індикаторі починає блимати **00**.
- ▶ Натисніть слайдер **0•••P** потрібної конфорки.
 - На індикаторі відображається час роботи обраної конфорки, що залишився.
 - Світиться світна точка розподілення конфорок.
- ▶ За допомогою кнопки **↵** або **I→I⁺** змініть час роботи.



Щоб швидко змінити час роботи, натисніть і утримуйте кнопку **↵** або **I→I⁺**.

Якщо налаштоване значення більше не змінюється, воно автоматично підтверджується через 5 секунд. Крім того, налаштування можна підтвердити також вручну. Для цього потрібно натиснути слайдер відповідної конфорки.

Вимкнення до закінчення часу роботи

- ▶ Натисніть кнопку $I \rightarrow I^+$.
- ▶ Натисніть слайдер $0 \cdot \cdot \cdot P$ потрібної конфорки.
- ▶ Одночасно натисніть кнопки $\bar{A}$ та $I \rightarrow I^+$.
 - На індикаторі починає блимати 00 .
 - Конфорка продовжує працювати.

Завершення часу роботи

Після завершення часу роботи:

- відповідна конфорка вимикається;
- лунає звуковий сигнал;
- над слайдером блимають символи 00 та 0 .

Щоб вимкнути звуковий сигнал та індикацію, натисніть кнопку $\bar{A}$ або $I \rightarrow I^+$.

- Якщо жодна кнопка не натискається, звуковий сигнал автоматично вимикається через 1 хвилину.

Декілька рівнів часу роботи

Якщо на декількох конфорках налаштовано різний час роботи:

- відображається час роботи, який завершується раніше;
- світиться відповідна світна точка розподілення конфорок;
- для кожної конфорки зі встановленим часом роботи світиться символ $I \rightarrow I$.

Для відображення іншого значення часу роботи:

- ▶ Натисніть кнопку $I \rightarrow I^+$.
- ▶ Натисніть слайдер $0 \cdot \cdot \cdot P$ потрібної конфорки.
 - Відображається значення часу роботи, яке можна змінити.

5.12 Таймер

Таймер працює як годинник для визначення готовності яєць під час варіння (1–99 хв).

Таймер можна використовувати завжди й незалежно від усіх інших функцій.

Налаштування таймера

- ▶ Увімкнення приладу
- ▶ Натисніть кнопку .
 - Світиться символ .
 - На індикаторі починає блимати **00**.
- ▶ Збільште час таймера за допомогою кнопки $\text{I} \rightarrow \text{I}^+$ або зменште його за допомогою кнопки .
 - Під час першого натискання на кнопку $\text{I} \rightarrow \text{I}^+$ на індикаторі світиться **!**.
- ▶ Під час першого натискання на кнопку  на індикаторі світиться **30**.



Значення за замовчуванням **30** можна змінити у користувацьких налаштуваннях.



Щоб швидко змінити час таймера, натисніть і утримуйте кнопку  або $\text{I} \rightarrow \text{I}^+$.

Змінювання значення таймера

Якщо жодну із Конфорка не ввімкнено, спочатку ввімкніть прилад.

- ▶ Натисніть кнопку .
 - На індикаторі починає блимати час роботи таймера, що залишився.
- ▶ За допомогою кнопки  або $\text{I} \rightarrow \text{I}^+$ змініть час таймера.

Передчасне вимкнення таймера

Якщо жодну із Конфорка не ввімкнено, спочатку ввімкніть прилад.

- ▶ Натисніть кнопку .
- ▶ Одночасно натисніть кнопки  та $\text{I} \rightarrow \text{I}^+$.
 - На індикаторі починає блимати **00**.

5.13 Блокування клавiш від дітей

Функція блокування кнопок від дітей призначена для запобігання випадковому ввімкненню приладу.

Увімкнення блокування клавiш від дітей

- ▶ Увімкніть прилад.
- Жодна з конфорок не повинна працювати.
- ▶ Одночасно натисніть кнопки **II** та .
- Лунає звуковий сигнал.
- ▶ Повторно натисніть кнопку **II**.
- Лунає звуковий сигнал.
- Функцію блокування кнопок від дітей увімкнено.
- На усіх індикаторах рівня потужності протягом 10 секунд світиться символ .

Керування за активованої функції блокування клавiш від дітей

- ▶ Увімкніть прилад.
- ▶ Одночасно натисніть кнопки **II** та .
- Лунає звуковий сигнал.
- Функцію блокування кнопок від дітей скасовано. Надалі керування здійснюється у звичайному режимі.

Через 1 хвилину після вимкнення варильної панелі функція блокування клавiш від дітей знову автоматично вмикається.

Вимкнення функції блокування клавiш від дітей

- ▶ Увімкніть прилад.
- Жодна з конфорок не повинна працювати.
- ▶ Одночасно натисніть кнопки **II** та .
- Лунає звуковий сигнал.
- ▶ Повторно натисніть кнопку .
- Лунає подвійний звуковий сигнал.
- Функцію блокування кнопок від дітей вимкнено.
- На усіх індикаторах рівня потужності протягом 10 секунд блимає символ .

5.14 Функція відновлення налаштувань

Якщо прилад було випадково вимкнено кнопкою , то протягом 6 секунд налаштування можна відновити.

- ▶ Увімкніть прилад.
 - Починає блимати світна точка кнопки .
- ▶ Натисніть кнопку .

5.15 Перерва в готуванні

Після перерви можна продовжити готування відповідно до обраних раніше налаштувань.

- ▶ Натисніть кнопку .
 - Рівень потужності ввімкненої конфорки змінюється на .
 - Час роботи призупиняється.
 - Таймер продовжує працювати.
 - Усі клавіші, крім ,  і , неактивні.



Якщо перерва в готуванні не буде завершена протягом 10 хвилин, прилад вимкнеться повністю.

- ▶ Щоб продовжити приготування, знову натисніть кнопку .
 - Конфорки знову вимикаються відповідно до обраних раніше налаштувань.

5.16 Захист під час витирання

Ця функція запобігає випадковому змінюванню рівня потужності, наприклад під час протирання ганчіркою панелі керування.

- ▶ Натисніть кнопку .
 - Світиться світна точка кнопки .
- ▶ Повторним натисканням кнопки  або автоматично через 30 секунд функція захисту під час витирання вимикається.



Прилад у будь-який час можна вимкнути, натиснувши кнопку .

6 Налаштування користувача

Нижче наведено перелік користувацьких налаштувань, які можна встановити індивідуально та зберегти в пам'яті приладу.

Користувацьке налаштування		Значення налаштування		Заводське налаштування
P0	Гучність звукового сигналу	0	Тихий	2
		1	середній	
		2	Гучний	
P1	Звуковий сигнал після завершення часу роботи/дії таймера	0	Без звукового сигналу	2
		1	Вимикається автоматично через 10 с	
		2	Вимикається автоматично через 1 хв	
P2	Час роботи PowerPlus	0	Завершення через 5 хв	1
		1	Завершення через 10 хв	
		2	Завершення через 15 хв	
P3	Функція автоматичного доведення до кипіння	0	Функцію вимкнено	1
		1	Функцію ввімкнено	
P4	Заданий час роботи/дії таймера	0	Заданий час 0 хв	3
		1-9	Ступінчасте налаштування від 10 до 90 хв	
P5	Звуковий сигнал під час натискання кнопок	0	Звуковий сигнал вимкнено	1
		1	Звуковий сигнал увімкнено	
P6	Відновлення заводських налаштувань	0	Для відновлення заводських налаштувань: натисніть і утримуйте кнопку II протягом 2 с.	

7 Обслуговування й догляд



**Рекомендується очищувати прилад тільки в охолодженому стані.
Небезпека отримання опіків!**

Варильну панель рекомендується очищувати після кожного використання, щоб запобігти пригорянню залишків їжі. Забруднення, що засохли або пригоріли, вимагають більших зусиль під час очищення.

У разі неналежного очищення може пошкодитись оздоблення або поверхня приладу.



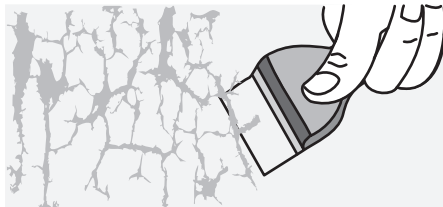
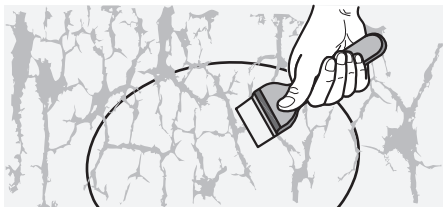
У жодному разі не очищуйте склокерамічну поверхню абразивними мийними засобами, жорсткими універсальними мийними губками, металевої ватою тощо. Це може пошкодити поверхню.

- ▶ Щоб позбавитися звичайних забруднень, використовуйте тільки м'яку тканину або губку з водою й придатним мийним засобом. Враховуйте при цьому вказівки виробника мийного засобу. Рекомендується використання мийних засобів із захисною дією.
- ▶ Коринку, яка сильно пригоріла, наприклад від молока, що перелилося через край, видаляйте в теплому стані за допомогою скребка для очищення склокераміки. Враховуйте при цьому вказівки виробника скребка для чищення.
- ▶ Залишки страв із великим вмістом цукру, що перелилися через край (наприклад, варення), слід видаляти в теплому стані за допомогою скребка для очищення склокераміки. В іншому разі склокерамічна поверхня може пошкодитися.
- ▶ Розплавлений пластик видаляйте ще теплим за допомогою скребка для очищення склокераміки. В іншому разі склокерамічна поверхня може пошкодитися.
- ▶ Плями від накипу видаляйте в охолодженому стані з використанням невеликої кількості засобу, що розчиняє накип (наприклад, оцту, лимонного соку). Потім додатково протріть поверхню вологою тканиною.

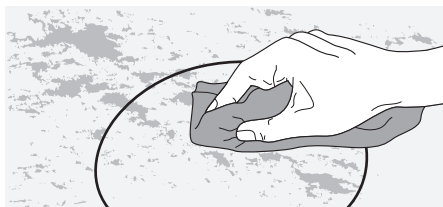
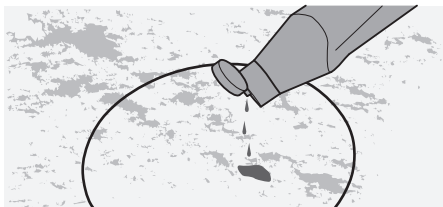
Очищення

Виконуйте ці вказівки по очищенню для отримання належного результату.

- Під час ретельного очищення видаляйте спочатку великі залишки їжі та забруднення за допомогою скребка для очищення або спеціальної губки для очищення склокерамічної варильної поверхні.



- Капніть кілька крапель відповідного мийного засобу на холодну варильну поверхню та розітріть кухонною паперовою серветкою або чистою ганчіркою.



- Потім протріть варильну поверхню вологою ганчіркою та витріть насухо чистою ганчіркою або м'якою стороною губки для очищення склокерамічної варильної поверхні.



Використовуйте виключно ті мийні засоби та методи очищення, які представлені на нашій «домашній сторінці».

8 Усунення несправностей

Що робити, якщо...

...прилад не працює, і жодний індикатор не світиться?

Можлива причина	Усунення
▪ Запобіжник або запобіжний автомат квартирної або будинкової проводки несправний.	► Замініть запобіжник. ► Знову увімкніть запобіжний автомат.
▪ Запобіжник або запобіжний автомат багаторазово спрацьовує.	► Зверніться до сервісної служби.
▪ Збій електроживлення.	► Перевірте електроживлення.

...на індикаторі по черзі блимає  і рівень потужності?

Можлива причина	Усунення
▪ Кухонний посуд непридатний для індукційних варильних панелей.	► Використовуйте придатний кухонний посуд, див. розділ «Кухонний посуд».
▪ Кухонний посуд замалий для обраної конфорки.	► Використовуйте кухонний посуд, діаметр якого відповідає діаметру конфорки.

... на індикаторах світиться символ  -?

Можлива причина	Усунення
▪ Активовано функцію блокування кнопок від дітей.	► Зверніть увагу на правила керування функцією блокування кнопок від дітей, див. розділ «Керування». ► Вимкніть функцію блокування кнопок від дітей.

... лунає тривалий звуковий сигнал, на індикаторі блимає символ  і прилад вимикається?

Можлива причина	Усунення
Тривалість натискання однієї з кнопок або слайдера перевищила 10 секунд.	- Заберіть предмет або видаліть продукт, який перелився через край. - Знову у звичайний спосіб увімкніть прилад.
На панелі керування знаходився якийсь предмет (сковорідка, ключ тощо).	
На панель керування перелився продукт.	

...на індикаторі по черзі блимає **H** і .

Можлива причина	Усунення
Спрацювала автоматична функція захисного вимкнення.	За потреби знову увімкніть конфорку.



Якщо конфорка працює тривалий час без змінення налаштувань, прилад автоматично вимикає конфорку. Вимкнення відбувається залежно від встановленого рівня потужності.

Рівень потужності / функція		1	2	3	4	5	6	7	8	9
Захисне вимкнення через год:хв	2:00	8:30	6:30	5:30	4:30	3:30	3:00	2:30	2:00	1:30

...на індикаторі блимає символ **H**?

Можлива причина	Усунення
Спрацювала функція захисту конфорки від перегрівання.	- Дайте конфорці охолонути. - Продовжуйте приготування на іншій конфорці. - Перевірте кухонний посуд.

...на індикаторі блимає символ **U O**?

Можлива причина	Усунення
Збій електроживлення.	- Вимкніть індикацію, натиснувши будь-яку кнопку. - Знов у звичайний спосіб увімкніть прилад.

...на індикаторі по черзі світяться **E** і **B**?

Можлива причина	Усунення
Предмет під варильною панеллю (наприклад, папір) перешкоджає надходженню повітря.	- Заберіть предмети із шухляди під варильною панеллю. - Підтвердьте помилку, натиснувши будь-яку кнопку. - Через 10 хвилин знов у звичайний спосіб увімкніть прилад.
Несправна вентиляція.	- Запишіть номер помилки. - Запишіть заводський номер приладу (див. фірмову табличку). - Зверніться до сервісної служби.

...на індикаторі світиться **E r** або **E** і цифра?

Можлива причина	Усунення
Сталася внутрішня помилка.	- Запишіть номер помилки. - Запишіть заводський номер приладу (див. заводську табличку). - Зверніться до сервісної служби.

9 Технічні характеристики

9.1 Технічний паспорт виробу

Відповідно до Директиви ЄС № 66/2014

Номер моделі GK		31079			
Маркування типу GK		GK47TIMPSZ			
Кількість конфорок		4			
Технологія нагрівання		Індукційна конфорка			
Діаметр круглих конфорок	см	18	21	21	18
Енергоспоживання на конфорку	Вт·год/кг	173,8	192,8	191,7	177,1
Енергоспоживання варильної поверхні ЕС	Вт·год/кг	183,8			

Номер моделі GK		31083			
Маркування типу GK		GK47TIMASC, GK47TIMASZ			
Кількість конфорок		4			
Технологія нагрівання		Індукційна конфорка			
Діаметр круглих конфорок	см	18	21	21	18
Енергоспоживання на конфорку	Вт·год/кг	177,9	172,9	170,9	179,3
Енергоспоживання варильної поверхні ЕС	Вт·год/кг	175,2			

10 Предметний покажчик

Символи

PowerPlus.....	18
Передчасне завершення	19
Увімкнення	19

А

Асортиментна група	2
--------------------------	---

Б

Безпека	10
Блокування кнопок від дітей	24
Вимкнення	24
Керування за активованої функції блокування кнопок від дітей.....	24
Увімкнення	24

В

Вказівки з використання	7
Вказівки з техніки безпеки	
Загальні	5
Вказівки з техніки безпеки, що стосуються цього приладу	6

Д

Де розташована заводська табличка?..	11
Демонтаж.....	10
Для нотаток.....	36
Догляд і технічне обслуговування	28

Е

Елементи керування та індикації	13
Індикатори	13
Кнопки	13

З

Заводський номер (ЗН)	11
Захисне вимкнення.....	31
Захист під час витирання.....	25

І

Індикатор залишкового тепла.....	16
----------------------------------	----

К

Конфорка	16
Користувацькі налаштування	26
Зміна	27

Передчасне вимкнення.....	27
Кухонний посуд.....	15
Енергоощадне приготування	15
Кухонний посуд із покриттям	15
Придатний кухонний посуд	15
Шуми, які виникають під час роботи приладу.....	15

Н

Номер моделі	2
--------------------	---

О

Огляд приладу.....	12
Огляд рівнів потужності	17

П

Перерва в готуванні	25
Перше введення в експлуатацію	11
Подовження гарантії	39
Позначки	5
Прилад	
Увімкнення та вимкнення	16

Р

Рівні потужності.....	19
-----------------------	----

С

Самостійне усунення несправностей.....	30
Служба підтримки та сервісного обслуговування.....	39
Сфера використання.....	2
Схема під'єднання.....	11

Т

Таймер.....	23
Змінювання.....	23
Налаштування	23
Передчасне завершення	23
Технічний паспорт виробу	33
Технічні питання.....	39
Технічні характеристики.....	33
Тип.....	2

У

Упаковка	10
Утилізація	10

Ф

Функція автоматичного доведення до кипіння	20
Передчасне вимкнення	20
Увімкнення	20
Функція автоматичного розпізнавання посуду	14
Функція відновлення налаштувань	25
Функція підтримання температури	18
Вимкнення	18
Увімкнення	18
Функція повільного кип'ятіння	18
Вимкнення	18
Увімкнення	18
Функція розтоплювання	17
Вимкнення	17
Увімкнення	17

Ч

Час роботи	21
Декілька значень часу роботи	22
Завершення	22
Змінювання	21
Налаштування	21
Передчасне вимкнення	22

11 Для нотаток

12 Сервіс і підтримка



У розділі «Самостійне усунення несправностей» містяться цінні вказівки щодо усунення дрібних проблем функціонування приладу. Таким чином, вам не потрібно буде викликати сервісного інженера і ви заощадите на пов'язаних із цим витратах.

Інформація щодо гарантії, яка надається компанією V-ZUG, міститься на сайті www.vzug.com →Сервісне обслуговування
→Інформація щодо гарантії. Прохання уважно з нею ознайомитись.

Негайно зареєструйте свій прилад на сайті www.vzug.com →Сервіс
→Реєстрація гарантії. Ви отримаєте доступ до якісної підтримки в разі потенційних несправностей уже протягом гарантійного терміну приладу. Для реєстрації потрібен серійний номер (ЗН) і дані приладу. Ці дані можна знайти на фірмовій табличці вашого приладу.

Інформація про прилад:

ЗН: _____ **Прилад:** _____

Ця інформація повинна завжди бути під рукою в разі звернення до сервісної служби компанії V-ZUG. Дякуємо.

Заводська табличка та схема під'єднання розташовані на нижньому боці варильної панелі.

Ваш запит на ремонт

На сторінці www.vzug.com →Сервіс →Сервісний номер ви знайдете номер телефону найближчого до вас сервісного центру компанії V-ZUG.

Технічні питання, аксесуари, подовження гарантії

V-ZUG із задоволенням допоможе вам розв'язати загальні адміністративні та технічні питання, прийме замовлення на приладдя й запасні частини, проінформує вас щодо договору про сервісне обслуговування тощо.

Стисла інструкція

Перед експлуатацією приладу ознайомтеся з правилами техніки безпеки, наведеними в цій інструкції з експлуатації!

Увімкнення приладу

- ▶ Натисніть і утримуйте кнопку  близько 1 с.

Налаштування конфорки

- ▶ Натисніть слайдер **0 · · · P** потрібної конфорки або проведіть по ньому пальцем, щоб установити потрібний рівень потужності.

Або:

- ▶ натисніть **· · P**, щоб швидко нагріти велику кількість води.

Вимкнення конфорки

- ▶ Натисніть слайдер **0 · · · P**.

Вимкнення приладу

Натисніть кнопку .



1033903-R03

